



Додаток

Маловідомі колядки та щедрівки²

В місті Віфлеємі



В місті Віфлеємі три дерева росло.

Приспів:

Рай розвивсь, рай розвився,
Господь звеселився,
Син Божий народився.

А ішло три царі, дерево зрубали³.
Дерево зрубали, церкву збудували.
Церкву збудували з трьома куполами.
З трьома куполами, з трьома престолами.
На першій престолі — Рождество Христове.
На другій престолі — Святий Василій.
На третій престолі — Святе Водохреща.

Бігла свинка по льоду



Бігла свинка по льоду,
Загубила коляду.
А ви, бабо не шукайте,
Коляду мені давайте!

Бігла мишка по льоду,
Загубила коляду.
А ти піди позбирай,
Буде шишка й коровай.



² Записані в експедиціях Марією Пилипчак.

³ Після кожного рядка повторюється приспів.



Добрий вечір

Доб - рий ве - чір, доб - рий час, як у лю - дей, так і в нас.

5 В щас - ли - ву - ю го - ди - ну зве - се - ли - ти ро - ди - ну.



Добрий вечір, добрий час.
Як у людей, так і в нас.
В щасливу годину
Звеселити родину.

Звеселити родину,
Щоб нам жито родило.
І ячмінь, і овес,
Щоб родило рік увесь.

Маланка ходила

Ма - лан - ка хо - ди - ла, Ва - сіль - ка во - ди - ла: «Ва - сіль - ку, мій тат - ку,

4 пус - ти ме - не в хат - ку. Я жи - та не жа - ла, чес - ний хрест в ру - ці дер - жа - ла».

Маланка ходила, Василька водила:
«Васильку, мій татку, пусти мене в хатку.
Я жита не жала, чесний хрест в руці держала».

Прилетів соколик

При - ле - тів со - ко - лик та й сів на ві - кон - це. Щед - рий ве - чір, доб - рий ве - чір.

Прилетів соколик та й сів на віконце.
Щедрий вечір, добрий вечір⁴.
Дивиться в світлицю на чисту водицю.
Галя не вмивалась, три дні не чесалась.
А Йванько гарненький, вмитий, чепурненький.



⁴ Повторюється після кожного рядка.

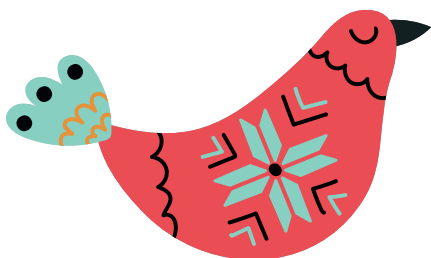


Закінчення Додатка

В цьому домі, як у раю



В цьо-му до-мі, як у ра-ю. Щед-рий ве-чор, доб-рий ве-чор, доб-рим лю-дям на здо-ров...



В цьому домі, як у раю.
 Щедрий вечор, добрий вечор, добрим людям на здоров⁵...
 Ой, сів Христос вечеряти.
 Прийшла д'йому Божа Мати.
 Оддай синку, райські ключі.
 Одімкнути рай і пекло.
 Випустити грішні душі.
 Одной душі не пустити.
 Вона дуже прогрішила.
 Отця й матір полаяла.
 Не лаяла, подумала.
 А та думка гірше лайки.

Щедрий вечір, щедрівка



Щед - рий ве - чір, щед - рів - ка, я щед - ру - ю у дядь - ка.



Щед - рий ве - чір, щед - рів - ка, я щед - ру - ю у дядь - ка.

Щедрий вечір, щедрівка,
 Я щедрю у дядька.
 Дайте, дядьку, пирожка.
 Як не дасте пирожка,
 Візьму вола за рожка.
 Да виведу на моріг,
 Да викручу правий ріг.
 Буду волом робіти.
 Правим рогом трубіти.



⁵ Повторюється після кожного рядка.